

## SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL – CENTRE COMMUNAUTAIRE

EN RAISON DE LA SITUATION EN LIEN AVEC LA COVID-19, PRENDRE NOTE QUE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL SERA AU CENTRE COMMUNAUTAIRE AVEC UNE LIMITATION DU NOMBRE DE PERSONNES ADMISES (10) CONSIDÉRANT L'ESPACE DISPONIBLE VU LES MESURES DE DISTANCIATION À RESPECTER. VOUS POUVEZ FAIRE PARVENIR VOS QUESTIONS CONCERNANT LA SÉANCE DU 3 AOÛT À : [dg@ayerscliff.ca](mailto:dg@ayerscliff.ca) ET CE, JUSQU'À 12 H LE 3 AOÛT 2020.

BECAUSE OF THE SITUATION RELATED TO COVID-19, PLEASE NOTE THAT THE MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL WILL TAKE PLACE AT THE COMMUNITY CENTER. IN VIEW OF THE DISTANCIATION MEASURES TO BE RESPECTED, THERE WILL BE A LIMIT IN THE NUMBER OF PEOPLE WHO CAN BE ADMITTED (10) CONSIDERING THE SPACE AVAILABLE. YOU CAN SEND YOUR QUESTIONS REGARDING THE AUGUST 3<sup>rd</sup> SESSION TO: [dg@ayerscliff.ca](mailto:dg@ayerscliff.ca) AND THIS, UNTIL NOON ON AUGUST 3<sup>rd</sup>, 2020.

Pour ceux qui pourront assister physiquement à la séance veuillez s'il vous plaît respecter les directives suivantes :

1. Si vous avez des symptômes de la COVID-19, ne vous présentez pas
2. Si vous avez rencontré une personne atteinte de la COVID-19, ne vous présentez pas
3. Le port du masque ou du couvre visage est **obligatoire**
3. Désinfectez vos mains avant d'entrer à la station de lavage
4. Remplir la salle de l'avant vers l'arrière

Les séances seront tout de même enregistrées et publiées sur le site web de la Municipalité.

*For those who will physically assist at the meeting, please observe the following guidelines:*

1. *If you have symptoms of COVID-19, do not come*
2. *If you have met someone with COVID-19, do not come*
3. *Wearing a mask or face cover is **compulsory***
4. *Disinfect your hands before entering at the wash station*
5. *Fill the room from front to back*

*The sessions will still be recorded and published on the Municipality's website.*

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF,  
LUNDI LE 3 AOÛT 2020 À 19 H  
AU CENTRE COMMUNAUTAIRE,  
176 RUE ROSEDALE, AYER'S CLIFF**

**ORDRE DU JOUR**

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 6 JUILLET 2020**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

- 7.1 Relais Memphrémagog-Fondation Christian Vachon
- 7.2 MTQ reconstruction du pont rue Main North-Hatley et stabilisation du ruisseau Ayer's Cliff, Route 141
- 7.3 Nouveau courtier d'assurance MMQ
- 7.4 Demande de statut de zone touristique

**8. RAPPORT DU MAIRE MRC**

8.1

**9. RAPPORT COMITÉS**

- 9.1 Régie Incendie de l'Est
- 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
  - 9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la rencontre du 8 juillet 2020
- 9.3 M.R.C.
  - 9.3.1 Consultation publique projet de règlement 12-19 MRC
- 9.4 Régie du Parc Massawippi
  - 9.4.1 Questionnaire – consultation publique plage Massawippi
  - 9.4.2 Épisode de cyanobactéries
- 9.5 Régie Incendie Massawippi

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Aucun sujet

**11. FINANCES, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

- 11.1 Dépôt du rapport mensuel de juin concernant bornes de recharges
- 11.2 Location du Centre Communautaire
- 11.3 Processus d'embauche adjoint (e) à la direction

**12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES**

- 12.1 Bibliothèque rencontre avec des représentants du C.A.
- 12.2 Demande de soutien financier du Société Agricole du Comté de Stanstead pour la tenue d'une activité

**13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

- 13.1 Nomination des membres du comité pour étudier la possibilité d'installer des quais flottants pour la location dans la baie Slack
- 13.2 Demande d'aide financière de 1000 \$ pour la version 2020 du Village d'Halloween.

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL  
OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF  
MONDAY, AUGUST 3<sup>rd</sup>, 2020 AT 7:00 P.M.  
AT THE COMMUNITY CENTER,  
176 ROSEDALE ST., AYER'S CLIFF**

**AGENDA**

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF JULY 6<sup>th</sup>, 2020**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE**

- 7.1 Relais Memphrémagog-Christian Vachon Foundation
- 7.2 MTQ reconstruction of the bridge on Main Street in North-Hatley and stabilization of Ayer's Cliff Brook, Route 141
- 7.3 New MMQ insurance broker
- 7.4 Request for Tourist zone status

**8. MAYOR'S REPORT/ MRC**

8.1

**9. COMMITTEE REPORTS**

- 9.1 Régie Incendie de l'Est
- 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
  - 9.2.1 Tabling the minutes of the meeting held on July 8, 2020
- 9.3 M.R.C.
  - 9.3.1 Public consultation proposed regulation 12-19 MRC
- 9.4 Régie du Parc Massawippi
  - 9.4.1 Questionnaire – public consultation Massawippi Beach
  - 9.4.2 Episode of cyanobacteria
- 9.5 Régie Incendie Massawippi

**10. PUBLIC SECURITY**

No subject

**11. FINANCE, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**

- 11.1 Tabling of the monthly report for June – Charging stations
- 11.2 Rental of the Community Center
- 11.3 Hiring process of the assistant to the director

**12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS**

- 12.1 Library meeting with representatives of the C.A.
- 12.2 Request for financial support from the Stanstead County Agricultural Society for the holding of an activity

**13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM  
DEVELOPMENT**

- 13.1 Nomination of the committee members to study the possibility of installing floating docks for rental in Slack Bay
- 13.2 Request for financial aid of \$ 1000 for the 2020 version of the Halloween Village

**14. VOIES PUBLIQUES AND CIRCULATION**

14.1 Programme d'aide à la voirie locale – Volet projets particuliers d'amélioration

14.2 Traverse piétonnière banque CIBC

14.3 PAVA – Dépôt rapport 20 juin au 14 juillet

14.4 Plaintes vitesse rue Main sud

14.5 Demande au Ministère des transports du Québec pour l'aménagement d'une traverse piétonnière sur la route 141 dans le secteur intersection Route 141 et Brown's Hill

**15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU**

15.1 Sensibilisation à la protection du lac Massawippi contre les moules zébrées

15.2 Mini Éco-centre d'Ayer's Cliff – présentation, opération et projet d'entente avec Hatley

**16. URBANISME**

16.1 Dépôt du Procès-verbal du CCU du 20 juillet 2020

16.1.1 Demande de validation architecturale : Matricule 1905-72-2270, lot 4 665 258, 758 rue Rosedale, Zone Res-5, PIIA-6 afin de permettre l'implantation d'un agrandissement de plus de 10% de la résidence actuelle

16.1.2 Demande de validation architecturale : Matricule 1904-23-8777, lot 4 665 038, 953 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1 pour permettre le changement des fenêtres du deuxième étage

16.1.3 Demande de validation architecturale : Matricule 1904-42-3426, lot 4 665 082, 1012 rue Main, Zone Com-2, PIIA-1, afin de changer la toiture de la galerie

16.1.4 Demande de validation architecturale : Matricule 1805-72-2443, lot 4 664 817, 700 chemin Ripple Cove, Zone Rec-5, PIIA-5 afin d'implanter un bâtiment accessoire servant de pavillon de piscine

16.1.5 Demande de validation architecturale : Matricules 1905-07-1433 et 1805-96-8480, lot 6 356 682, 3119 chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5 afin d'implanter une remise pour piscine avec pergola attachée

16.1.6 Demande de dérogation mineure : Matricule 1704-66-8616, lot 5 392 541, 137 rue des Hauts-du-Lac, Zone Res-3, afin de régulariser une hauteur de bâtiment dérogatoire

16.1.7 Demande de dérogation mineure : Matricule 1804-96-0316, lot 4 664 694, 823 rue Main, Zone Res-4 afin de régulariser une implantation dérogatoire

16.1.8 Demande de dérogation mineure : Matricule 1805-72-2443, lot 4 664 817, 700 chemin Ripple Cove, Zone Rec-5, afin d'implanter un bâtiment accessoire servant de pavillon de piscine en cour avant minimale

**14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC**

14.1 Local road assistance program - Particular improvement projects section

14.2 CIBC Bank pedestrian crossing

14.3 PAVA – Tabling of the report for June 20 to July 14

14.4 Speed complaints on Main Street South

14.5 Request to the Quebec Ministry of Transport for the construction of a pedestrian crossing on Route 141 in the area of the Route 141 and Brown's Hill intersection

**15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE**

15.1 Raising awareness about protecting Lake Massawippi from zebra mussels

15.2 Ayer's Cliff Mini Eco-center – presentation, operation and draft agreement with Hatley

**16. URBAN PLANNING**

16.1 Tabling of the CCU minutes of July 20, 2020

16.1.1 Request for architectural validation: Roll number 1905-72-2270, lot 4 665 258, 758 Rosedale Street, Zone Res-5, SPAI-6 to allow an enlargement of more than 10% of the actual residence

16.1.2 Request for architectural validation : Roll Number 1904-23-8777, lot 4 665 038, 953 Main Street, Zone Res-11, SPAI-1, to allow the changing of the windows on the second storey

16.1.3 Request for architectural validation : Roll number 1904 42-3426, lot 4 665 082, 1012 Main Street, Zone Com-2, SPAI-1, in order change the roof of the balcony

16.1.4 Request for architectural validation: Roll Number 1805-72-2443, lot 4 664 817, 700 Ripple Cove Road,, Zone Rec-5, SPAI-5 to install an accessory building to be used as a pool pavilion

16.1.5 Request for architectural validation: Roll number 1905-07-1433 and 1805-96-8480, lot 6 356 682, 3119 Round Bay Road, Zone Res-4, SPAI-5 to allow the installation of shed for the pool with an attached pergola

16.1.6 Request for a minor variance: Roll number 1704-66-8616, lot 5 392 541, 137 des Hauts-du-Lac Street, Zone Res-3, to regularize the height of a derogatory building

16.1.7 Request for a minor variance: Roll number 1804-96-0316, Lot 4 664 694, 823 Main Street, Zone Res-4, to regularize a derogatory installation

16.1.8 Request for a minor variance: Roll number 1805-72-2443, Lot 4 664 817, 700 Ripple Cove Road, Zone Rec-5, to allow the installation of an accessory building to be used as a pool pavilion in the minimum front yard

*16.2 Amendement au règlement d'urbanisme*

*16.2.1 Adoption du Règlement no. 2020-05 modifiant le Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme-  
REPORTÉ*

*16.2.2 Adoption du Règlement no. 2020-07 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage-REPORTÉ*

*16.2.3 Adoption du Règlement no. 2020-02 modifiant le Règlement no. 2009-06 concernant la construction-REPORTÉ*

*16.2.4 Adoption du Règlement no. 2020-04 modifiant le Règlement no. 2009-09 concernant le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)-  
REPORTÉ*

*16.2.5 Adoption du Règlement no. 2020-06 modifiant le Règlement no. 2009-11 concernant les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)-  
REPORTÉ*

*16.2.6 Adoption du Règlement no. 2020-03 modifiant le Règlement no. 2009-07 concernant les permis et certificats-  
REPORTÉ*

*16.2.7 Adoption du Règlement no. 2020-11 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le Zonage  
REPORTÉ*

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

**18. VARIA**

**19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

*16.2 Amendments to land-use planning by-laws*

*16.2.1 Adoption of By-law no. 2020-05 amending By-law no. 2009-03 concerning the urban plan-  
POSTPONED*

*16.2.2 Adoption of By-law no. 2020-07 amending By-law no. 2009-04 concerning zoning-POSTPONED*

*16.2.3 Adoption of By-law no. 2020-02 amending By-law no. 2009-06 concerning construction POSTPONED*

*16.2.4 Adoption of By-law no. 2020-04 amending By-law no. 2009-09 concerning the site planning and architectural integration program (SPAIP)  
POSTPONED*

*16.2.5 Adoption of By-law no. 2020-06 amending By-law no. 2009-11 concerning specific projects for the construction, modification or occupancy of a building (PPCMOI)  
POSTPONED*

*16.2.6 Adoption of By-law no. 2020-03 amending By-law no. 2009-07 concerning permits and certificates  
POSTPONED*

*16.2.7 Adoption of By-law no. 2020-11 amending By-law no. 2009-04 concerning Zoning  
POSTPONED*

**17. NEW BUSINESS**

**18. VARIA**

**19. ADJOURNMENT - CLOSING**